

传习录



〔明〕王阳明 著





明
王阳明
著

传习录

图书在版编目(CIP)数据

传习录/(明)王阳明著.---北京:中国画报出版社,2013.6

ISBN 978-7-5146-0793-2

I.①传… II.①王… III.①心学—中国—明代
IV.①B248.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第094792号

传习录

出版人:田辉

著者:(明)王阳明

译注:高崖子

责任编辑:李媛

出版发行:中国画报出版社

(中国北京市海淀区车公庄西路33号,邮编:100048)

电话:010-88417359(总编室兼传真)010-88417409(版权部)
010-68469781(发行部)010-88417417(发行部传真)

网址:<http://www.zghbcbs.com>

电子信箱:cpbh1985@126.com

经销:新华书店

海外总代理:中国国际图书贸易集团有限公司

印刷:北京盛兰兄弟印刷装订有限公司

监印:傅崇桂

开本:32开(880mm×1230mm)

印张:10.75

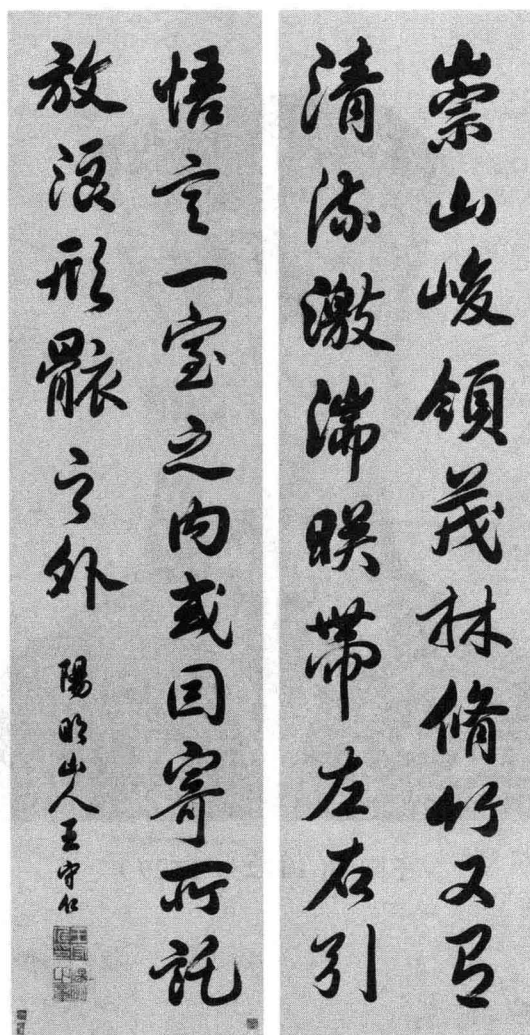
版次:2013年7月北京第1版 2013年7月北京第1次印刷

书号:SBN 978-7-5146-0793-2

定价:32.80元



王阳明(1472 ~ 1529)



陽明先生文錄卷之五

雜著

書汪汝成格物卷

癸酉

予於汝成格物致知之說博文約禮之說博學篤行之說一貫忠恕之說蓋不獨一論再論五六論數十論不止矣汝成於吾言始而駭以拂既而疑焉又既而大疑焉又既而稍釋焉而稍喜焉而又疑焉最後與予遊於玉泉蓋論之連日夜而始快然以釋油然而喜冥然以契不知予言之非汝成也不知汝成之言非予言也於戲若汝成可謂不苟同於予亦非苟

《传习录》是明朝一代宗师王阳明先生语录、书信的简集，相当于孔门中的《论语》，而“传习”这两个字则出自《论语》中的“传不习乎”。

王阳明（1472 ~ 1528年），字伯安，号阳明，名守仁，余姚（今浙江）人，明代著名的哲学家、政治家、军事家和教育家，心学的集大成者。他不但精通儒释道各家学说，而且还能够统军作战，是中国历史上罕见的全能大儒。

王阳明出生于一个官宦世家，其远祖为东晋的大书法家王羲之。据《年谱》记载，王阳明出生前，他的祖母梦见有人从云中送子来，梦醒时王阳明刚好出生，于是他的祖父便为他起名叫王云，乡中人亦称其降生处为瑞云楼。但是，王阳明到了5岁时还不会说话，这一下家里人可急坏了。有一天，一位高僧经过他的家乡时，正好看见王阳明，于是抚摸着他的头说“好个孩儿，可惜道破”，意思是说他的名字“云”道破了他出生的秘密。他的祖父一听，这才恍然大悟，于是便给他改名为守仁。名字一改完，王阳明便开口说话了。这个故事多少带有点神话色彩，但从中我们也可以看出幼年的王阳明并没有显示出过人的智慧和才华。

但是，在祖父的教导下，王阳明的进步非常神速。10岁那年，他的父亲考中状元时，他随父亲赴京，路过金山寺时，他父亲与朋友聚会，在酒宴上有人提议作诗咏金山寺。正当大家还在苦思冥想时，王阳明已先一步完成：

金山一点大如拳，打破维扬水底天。

醉倚妙高台上月，玉箫吹彻洞龙眠。

吟完之后，四座无不惊叹，于是大家又让他作一首赋蔽月山房诗，王阳明又随口诵出：

山近月远觉月小，便道此山大于月。

若人有眼大如天，还见山小月更阔。

从这两首诗中，我们便不难看出，小小年纪的王阳明，就已经表现出了非凡的想象力和深厚的文化素养。

11岁在京师念书时，王阳明向老师问道：“何谓第一等事？”老师回答：“只有读书获取科举名第。”王阳明当即反驳：“第一等事恐怕不是读书登第，应该是读书学做圣贤。”可见，王阳明的志向是多么的高远。但尽管这样，王阳明从少年时代起就从不循规蹈矩，学习也不是十分用功，而且经常出游边关，练习骑马、射箭，同时博览各种兵法秘笈。回到家里，遇到宾客来访时，就用果核摆列阵法，与宾客玩起军事游戏。

明弘治十二年（1499年），28岁的王阳明考取进士，授兵部主事。当时，朝廷上下都知道他是博学之士，但任提督军务的太监张忠认为王阳明是以文士授兵部主事的，觉得他很文弱，所以很看不起他。有一次，张忠竟当着全军的面，强令王阳明当众射箭，想让他出丑。王阳明再三推辞之后，终究拗不过张忠，只好挽弓搭箭，刷刷刷三箭，三发全中红心，引来了全军的欢呼，张忠则羞愧万分。

王阳明在担任兵部主事期间，因反对宦官刘瑾弄权，于1506年被廷杖四十，并被贬到贵州龙场（修文县治）任驿丞。在前往龙场的途中，王阳明历尽波折，才逃脱了锦衣卫的追杀。来到龙场后，王阳明度过了人生中最为艰难的时期，并在那里悟道。后来，刘瑾被诛，王阳明被重新起用，他先是调任庐陵县知事，当时任兵部尚书的王琼，看出王阳明有不世之才，将其荐举给朝廷，最终官至南赣巡抚。在任期间，王阳明上马治军，下马治民，集文武谋略于一身，做事智敏，用兵神速。

后来，由于功高遭忌，只好辞官回乡讲学，在绍兴、余姚一带创建书院，宣讲“王学”。嘉靖六年（1527）五月，广西境内发生战乱，朝廷于是再次起用王阳明，平定战乱后，王阳明又在南宁创办书院，建立思田学校。嘉靖八年（1528年），因病重上疏请求回乡养病，翌年初病逝于归途的江西南安舟中。

在中国数千年的历史上，王阳明作为士大夫，是屈指可数的几位既有“立德”、“立言”，又有“立功”之人。一般认为，在中国历史上“立德、立功、立言”都很显著的有两个半人，这两个人是指诸葛亮、王阳明，另半个人是指曾国藩。而王阳明的德行、事功，至今仍受到读书人的敬仰，可见其巨大的人格魅力。

王阳明的哲学思想，主要反映在他的著作里，如《传习录》、《大学问》等。其中以《传习录》最为典型。

《传习录》全书分为上、中、下三卷，由阳明先生生前所授的弟子们整理编辑，后来又经过几次汇整增补，终于成为今日所流传的《传习录》。

《传习录》是在王阳明生前及死后陆续编录和刊行的。明正德十三年（1517年）八月，门人薛侃刊刻《初刻传习录》于江西赣州，即今本之上卷；嘉靖三年（1524年）十月，门人南大吉又命其弟校刻《续刻传习录》于绍兴，分上下两册，增加部分即今本之中卷；嘉靖三十四年（1555年），门人钱德洪在其同年曾才汉先刊刻于荆州的《遗言》的基础上进行删定，于宁国水西精舍刊刻为《传习续录》，此即今本之下卷。次年，钱德洪统前三次刊行再付黄梅尹张君刻于蕲（湖北蕲春）之崇正书院，分上、中、下三卷。至此，该书始成规模，并开始在社会上广泛流传。

《传习录》包涵了王阳明全部的哲学体系及其基本主张，是研究修习阳明心学的基本著作，堪称王门之圣书，心学之经典。它不但影响中国几百年，而且享誉海外，在明治维新以来的日本、经济腾飞期的韩国，都被作为精神的范本，可见此书的价值和魅力。



目 录

上 卷

徐爱录·····	三
徐爱跋·····	二九
陆澄录·····	三〇
薛侃录·····	七四

中 卷

钱德洪序·····	一一三
答顾东桥书·····	一一五
答周道通书·····	一四八
答陆原静书（一）·····	一五七
答陆原静书（二）·····	一六一
答欧阳崇一·····	一七九
答罗整庵少宰书·····	一八七



目 录

答聂文蔚（一）·····	一九六
答聂文蔚（二）·····	二〇四
训蒙大意示教读（刘伯颂等）·····	二一六
教约·····	二一九

下 卷

陈九川录·····	二二五
黄直录·····	二四一
黄修易录·····	二五一
黄省曾录·····	二六〇
钱德洪录·····	二六八
钱德洪附记·····	三〇六
黄以方录·····	三〇八
钱德洪跋·····	三二九



徐爱^①录

【原文】

先生于《大学》“格物”诸说，悉以旧本^②为正，盖先儒^③所谓误本者也。爱始闻而骇，既而疑，已而殚精竭思，参互错综，以质于先生。然后知先生之说，若水之寒，若火之热，断断乎百世以俟圣人而不惑者也。先生明睿天授，然和乐坦易，不事边幅。人见其少时豪迈不羁，又尝泛滥于词章，出入二氏之学。骤闻是说，皆目以为立异好奇，漫不省究。不知先生居夷三载，处困养静，精一之功，固已超入圣域，粹然大中至正之归矣。爱朝夕炙门下，但见先生之道，即之若易，而仰之愈高；见之若粗，而探之愈精；就之若近，而造之愈益无穷。十余年来，竟未能窥其藩篱。世之君子，或与先生仅交一面，或犹未闻其髣髴，或先怀忽易愤激之心，而遽欲于立谈之间，传闻之说，臆断悬度，如之何其可得也？从游之士，闻先生之教，往往得一而遗二，见其牝牡骊黄而弃其所谓千里者。故爱备录平日之所闻，私以示夫同志，相与考而正之，庶无负先生之教云。

门人徐爱书

【注释】

① 徐爱（1488～518年）：字曰仁，号横山。浙江余杭人，王阳明的妹夫，也是阳明先生的第一位学生和最得意的学生，有“王门颜回”之称，曾任南京工部郎中。王阳明痛惜其英年早逝，曾叹曰：“曰仁歿，吾道益孤，至望原静者（陆澄）不浅。”

② 旧本：指由郑玄作注、孔颖达疏解的版本。

③ 先儒：这里指程颢、程颐和朱熹。

【译文】

先生对于《大学》中有关“格物”的各种观点，均以旧本，亦即朱熹等人所说的误本为标准。我刚听说时觉得很意外，继而又产生怀疑，最后，我殚精竭思，互相对照分析，又向先生本人请教。这才发现，先生的主张就好像是水性冰冷、火热炎热一样，即是百世之后的圣人也不会产生疑惑。先生天资聪颖，然和蔼可亲，为人坦诚，平素不修边幅。早年，先生性格豪迈洒脱，曾热衷于赋诗辞章，并深入研究佛道两家的经典之作。所以，很多人刚开始听到他的主张时，都认为是异端邪说，不予深究。但是他们不知道，先生在贬居贵州龙场的三年中，处困养静，学问的功夫已经超凡入圣，达到炉火纯青的境界。我时刻受先生的教诲，深知他的学说，刚接触时似乎很平常，等深入研究才觉得愈发崇高；初看时好像很粗疏，仔细钻研才觉得愈发精细；刚接近仿佛很浅显，深入探求才觉得没有穷尽。十几年来，我竟连它的轮廓都未看到。但是，今天的学者，有的虽与先生才一面之缘，有的只闻其名，有的怀着蔑视、恼怒的情绪，还没谈上几句就依据传闻臆说，妄加揣度，这样怎么可能真正理解先生的学说呢？跟随先生的人士，听着先生的教诲，常常得一而遗二，如同相马时只注意马是公还是母，是黑还是黄，却忽略了能否驰骋千里的特性。因此，我特意把平时从先生那里所听到的全部记录下来，给诸位同学奉上，以便相互校正，不负先生教诲之恩。

晚生徐爱书

【原文】

爱问：“‘在亲民’，朱子谓当作‘新民’，后章‘作新民’之文，似亦有据。先生以为宜从旧本作‘亲民’，亦有所据否？”

先生曰：“‘作新民’之‘新’是自新之民，与‘在新民’之‘新’不同，此岂足为据？‘作’字却与‘亲’字相对，然非‘新’字义。下面‘治国平天下’处，皆于‘新’字无发明。如云‘君子贤其贤而亲其亲，

小人乐其乐而利其利’、‘如保赤子’、‘民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母’之类，皆是‘亲’字意。‘亲民’犹如《孟子》‘亲亲仁民’之谓，‘亲之’即‘仁之’也。‘百姓不亲’，舜使契为司徒，‘敬敷五教’^①，所以亲之也。《尧典》‘克明峻德’便是‘明明德’，‘以亲九族’至‘平章’、‘协和’便是‘亲民’，便是‘明明德于天下’。又如孔子言‘修己以安百姓’，‘修己’便是‘明明德’，‘安百姓’便是‘亲民’。说‘亲民’便是兼教养意，说‘新民’便觉偏了。”

【注释】

① 舜使契为司徒，敬敷五教：契，商族的始祖，帝喾之子，曾协助大禹治水，被封为司徒，负责掌管教化；敷，布施；五教，指五种伦理道德，即父义、母慈、兄友、弟恭、子孝。

【译文】

徐爱问：“《大学》中的‘在亲民’，朱熹认为应作‘新民’，第二章的‘作新民’的文句，好像可作为他的凭证。先生认为应按旧本作‘亲民’，难道也有什么根据吗？”

先生说：“‘作新民’的‘新’，是自新的意思，和‘在新民’的‘新’不同，‘作新民’怎可作为‘在新民’的凭证呢？‘作’与‘亲’虽然相对，但并非作‘新’解。后面所说的‘治国平天下’，都没有‘新’的意思。比如：‘君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利’、‘如保赤子’、‘民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母’，这些都含有‘亲’的意思。‘亲民’犹如《孟子》中的‘亲亲仁民’，亲近就是仁爱。百姓不能彼此亲近，虞舜就任命契作司徒，尽心竭力地推行伦理教化，让他们互相亲近。《尧典》中的‘克明峻德’即是‘明明德’，‘以亲九族’到‘平章’、‘协和’即是‘亲民’，也就是‘明明德于天下’。再如孔子的‘修己以安百姓’，‘修己’即是‘明明德’，‘安百姓’就是‘亲民’。说‘亲民’，就包涵了教化养育等意思，而说‘新民’就有些偏颇了。”